

Cinq questions à ...

Au printemps de cette année, grâce au généreux soutien de notre partenaire ufamed AG, nous avons pu réaliser le portrait de notre organisation. Ce dépliant donne des informations brèves mais claires sur la création, la raison d'être et le but de VSF-Suisse ainsi que sur ses projets d'aide au développement. Il existe actuellement en allemand et en français. Lors des pourparlers qui ont conduit à la concrétisation de notre partenariat avec ufamed SA, nous nous sommes entretenus avec Monsieur Stefan Gantner, qui a eu l'amabilité de répondre à nos questions.



Photo: S. Gantner

Stefan Gantner, responsable du marketing et chef de vente de la maison ufamed SA à Sursee

1. Depuis quand connaissez-vous VSF-Suisse et comment vous est venue l'idée d'un partenariat avec VSF-Suisse?

Je connais VSF-Suisse depuis 1998, et je dois dire que sa manière concrète et directe de mettre en pratique l'aide au développement m'a immédiatement fasciné. Assurer de manière efficace et durable les bases alimentaires à travers l'amélioration de la santé animale, constitue un objectif extraordinaire. La formation de personnel vétérinaire sur place par VSF-Suisse est à mon avis un exemple parfait d'aide à l'autopromotion. C'est nettement préférable à d'autres formes d'aide moins transparentes, telles que la «politique de l'aumône» ou le pur financement, qui passent par des canaux plus ou moins obscurs.

2. Quels sont les points communs dans les activités et les objectifs de VSF-Suisse et d'ufamed SA?

La santé des animaux de rente constitue l'objectif principal tant pour VSF-Suisse que pour ufamed SA. Naturellement, les modalités d'action sont différentes pour une petite entreprise pharmaceutique confrontée à la concurrence dans un marché toujours plus

globalisé, et pour une organisation à but non lucratif qui agit directement par le biais de projets.

3. Pensez-vous qu'à l'avenir les entreprises industrielles et les organisations d'aide au développement s'engageront pour réaliser ensemble des objectifs communs et durables et si oui, pour quelle raison?

Certainement. Dans la culture d'entreprise de nos jours, outre les buts économiques ou les résultats purement financiers devant garantir l'avenir durable de l'entreprise, il n'est plus possible de faire abstraction d'objectifs humanitaires, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Je suis conscient du fait que pour beaucoup d'entrepreneurs, il y a une contradiction entre la conception à court terme du bénéfice des actionnaires et l'engagement à long terme comme partenaire sponsor dans l'aide au développement. Cependant, je suis persuadé qu'avec le temps, les objectifs communs peuvent profiter aux deux parties, car seuls des marchés qui se développent peuvent assurer une bonne croissance économique. Je considère les partenariats entre l'économie privée et les ONG, liés directement à des projets visant l'amélioration durable des fondements de la santé, comme un terreau qui favorisera le développement de nouveaux marchés.

4. A votre avis, quel rôle joue la santé animale dans le monde pour l'avenir de l'humanité?

Des animaux en bonne santé sont, dans plusieurs pays et régions de la terre, la «conditio sine qua non» pour assurer une base alimentaire suffisante. La transmission de connaissances en médecine vétérinaire ainsi que la mise à disposition d'un équipement adapté aux pays en développement constituent, avec le know-how agronome, les meilleurs moyens d'assurer ces bases alimentaires.

Quels sont les avantages et quelles sont les répercussions de la collaboration avec VSF-Suisse pour ufamed SA et pour vous personnellement?

Je pense qu'on ne peut pas parler, dans ce cas, d'avantages d'ordre matériel; je vois plutôt notre engagement comme un élément de valeur humaine de la culture d'entreprise d'ufamed SA. En ce qui concerne les avantages personnels:

l'ourson-chirurgien jouera encore longtemps un rôle important dans les histoires que je raconte à mon fils avant qu'il ne s'endorme.

Un GRAND merci ...

Depuis la dernière édition des News, de nombreuses personnes nous ont manifesté leur solidarité en nous offrant un don. Les entreprises, institutions ou donateurs privés suivants ont notamment soutenu notre travail en se montrant particulièrement généreux:

- **Société coopérative Migros, Zurich**
- **ufamed SA, Sursee**
- **Office Vétérinaire Fédéral OVF, Berne**
- **Amt für Lebensmittelkontrolle u. Veterinärwesen, FL-Vaduz**
- **Offices vétérinaires des cantons de: Argovie, Bâle-Campagne, Bâle-Ville, Berne, Fribourg, Genève, Glaris, Grisons, Jura, Lucerne, Neuchâtel, Nidwald, Obwald, Schaffhouse, Schwyz, Soleure, Saint-Gall, Tessin, Thurgovie, Uri, Vaud, Zurich et Zoug**
- **Prof. Dr méd. vét. Jacques Nicolet, Bremgarten BE**
- **Société des Vétérinaires Suisses SVS, Berne**
- **Masterfoods SA, Zoug**
- **A&P Fiduciaire SA, St-Blaise**
- **Josette et Bruno de Kalbermatten-Bobst, Prilly**
- **Markus et Esther Gabathuler-Brunold, Weite**
- **Denise Lombard, Lenzburg**

Depuis la dernière édition des News, nous avons enregistré l'inscription de 110 (!) nouveaux membres.

Au nom des animaux et des hommes les plus pauvres du monde: à tous un grand merci pour votre aide précieuse!

**Dossier du bulletin
VSF- News 1/2003**

**Le projet VSF-Suisse
PAIL-Fazao au Togo**



NEWS

Vétérinaires Sans Frontières Suisse
De la santé animale à la santé publique

N° 2/3 – novembre 2002

Editorial

Chère lectrice, cher lecteur,

Avez-vous remarqué que votre VSF News a subi un sacré lifting? C'est en tant que directeur de VSF-Suisse qu'il me revient de vous en expliquer les raisons, principalement d'ordre économique et stratégique.

Le bulletin précédent comportait 12 pages comme les trois bulletins de 2001. Cependant, VSF-Suisse a dû conclure que les frais pour la production et l'envoi d'un tel document dépassaient largement le budget que l'on souhaitait y consacrer. Cela ne réduira en rien notre réelle volonté d'informer régulièrement nos donateurs, nos membres ou toute personne intéressée par notre travail.

Auparavant, le VSF News était l'unique document de présentation; il méritait donc alors un investissement adapté. Depuis 2002, nous proposons une information mieux ciblée, plus concise et plus fréquente pour les membres et amis de VSF-Suisse. Outre le bulletin d'information VSF News, il existe aussi un livret de présentation «Portrait de VSF» et la brochure adressée au grand public «Contagieux?», le tout, bien sûr, en deux langues nationales.

Vous comprendrez aisément que cette adaptation va dans le sens d'utiliser avec le plus grand soin les dons et les cotisations. Je puis vous assurer que toute l'équipe s'efforce de réduire au maximum les coûts en Suisse, notamment en obtenant le soutien financier d'entreprises. Par ce travail de tous les instants, nous privilégions l'appui à nos actions internationales et l'aide directe aux bénéficiaires: les animaux et les hommes qui se trouvent dans une situation de détresse.

Je vous souhaite une bonne lecture de nos activités: en Europe avec l'activation du réseau VSF Europa, en Suisse avec le lancement de la brochure et de notre site Internet, en Afrique avec le projet: «Lait sain pour le Sahel» et enfin notre nouvelle rubrique «5 questions à...» Monsieur Stefan Gantner d'ufamed SA. Gageons que ces quatre pages continueront à vous convaincre qu'à travers la santé animale, VSF-Suisse (re)donne de l'espoir à l'homme.

Je vous souhaite d'agréables fêtes de Noël et une très bonne nouvelle année!

Vincent Briac
Directeur de VSF-Suisse

VSF News: nouvelle présentation

Dossier: Lait sain pour le Sahel

A propos de certains bruits ...

Il y a quelques semaines, nous avons appris par les médias que de nombreuses œuvres humanitaires ont, comme beaucoup d'autres, subi des pertes à la bourse. Nous tenons à rassurer nos membres et donateurs: notre association, comme d'ailleurs d'autres organisations d'aide au développement, se tient à l'écart du marché des actions, car la bourse ne répond certainement pas à des critères humanitaires.

Nouvelle brochure sur les zoonoses

Nous vous l'avions déjà annoncé dans la dernière édition

du bulletin News: le 15 juin 2002 (premier jour de grande chaleur de l'année) nous avons organisé sur la Kornhausplatz à Berne un stand d'information pour lancer la campagne de sensibilisation aux zoonoses (maladies transmissibles entre l'animal et l'homme). La brochure de 36 pages «Contagieux?», présentée au public à cette occasion, explique de manière simple et claire quelles sont les maladies des animaux qui peuvent être dangereuses pour l'homme et pourquoi tous les citoyens suisses sont plus ou moins concernés par les zoonoses. Le petit zoo «John's kleine Farm» de Kallnach ainsi que l'ambulance bernoise pour les animaux ont également participé à cet événement. Nous avons eu l'honneur d'avoir comme hôte illustre de notre stand Monsieur Alexander Tschäppät, conseiller municipal et conseiller national, qui soutient notre travail. La brochure d'information, bien présentée et de lecture agréable, a été rédigée par d'éminents spécialistes de la médecine vétérinaire et humaine suisses. Elle peut être commandée gratuitement au moyen du bulletin ci-joint.

Photos: VSF-Suisse



Photo: VSF-Suisse

Stand d'information VSF-Suisse sur la Kornhausplatz à Berne

VSF Europa: les activités 2002

En mars, le conseil d'administration de VSF Europa s'est retrouvé pour une séance de travail sur la stratégie de présentation des huit VSF. Nous avons fait le bilan de nos forces: en chiffres, 66 projets dans 44 pays en Afrique, en Asie, en Amérique du Sud et en Europe. Environ 500 personnes employées à travers le monde et 10.000 membres. Cela nous donne une force non négligeable pour faire entendre notre voix.

A l'Université de Bologne, VSF France, Italie et Suisse ont présenté un de leurs projets devant un parterre très intéressé d'étudiants et de professeurs. Le lendemain, nous avons tenu notre assemblée générale annuelle.

En août, VSF Europa a participé au «World Buatrics Congress» à Hanovre. Nous avons présenté une conférence



Photo: VSF Europa

Les représentants des 8 organisations de VSF Europa

sur les méthodes participatives utilisées pour l'éradication de la Peste Bovine au Sud Soudan. Plus de 80 vétérinaires du monde ont applaudi cette présentation conjointe de VSF Belgique, Royaume Uni et Suisse. Nous avons aussi tenu notre quatrième conseil d'administration où le groupe a décidé d'un nouveau logo et d'une présentation officielle. Ces nouveaux supports permettront à VSF d'être plus connu sur le plan international. Avec 20 années d'expérience et d'engagement, VSF souhaite présenter au mieux ses compétences pour «améliorer la santé animale comme moyen de lutte contre la pauvreté».

Vincent Briac

Infos sous: www.vsfeuropa.org

Impressum

Rédaction:
Yvonne Kremser, Vincent Briac

Auteurs:
Dr. Bassirou Bonfoh, Vincent Briac, Stefan Gantner, Yvonne Kremser

Traductions:
Loretta Gherbezza, Yvonne Kremser

Conception graphique:
Markus Brägger Kommunikation, Iffwil

Impression:
Tanner Druck AG, Langnau i. E.

Coordonnées:
Vétérinaires Sans Frontières Suisse
Optingenstrasse 14
Case postale 479
CH-3000 Berne 25

Tél. +41 31 332 77 65
Fax +41 31 332 77 66
info@vsf-suisse.ch
www.vsf-suisse.ch
Compte postal: PC 30-24633-4

Le n° 1/2003 des VSF-News paraîtra en printemps 2003.

Nouveau: le site web VSF-Suisse en français

Depuis printemps de cette année, nous sommes atteignables on-line sur notre site web www.vsf-suisse.ch: au départ nous l'étions seulement par nos amis alémaniques, depuis le mois d'août également par les francophones.

Lait sain pour le Sahel

La recherche scientifique main dans la main avec les projets de développement?

La santé animale comme porte d'entrée en Gambie...

C'est une démarche originale qui a démarré en Gambie en 1990 avec le projet Suisse «Helminthose». L'étude épidémiologique des parasites des bovins, ovins, caprins, équins, asins et

formation en élevage, cliniques rurales, campagnes de vaccination payante, formation d'agents d'élevage...). Les résultats de ce projet ont constitué la base pour l'exécution et l'évaluation de plusieurs projets en Afrique et ont contribué au maintien harmonieux du tandem recherche – aide au développement.

... et la qualité du produit comme porte d'entrée au Mali

L'expérience est renouvelée avec l'actuel projet «Lait Sain pour le Sahel»,

collaboration scientifique entre deux institutions africaines (LCV, INSAH) et suisses (EPF et STI). Le projet, dont le cofinancement est tout aussi original (SDC et SNF), a pour objectif d'évaluer la qualité et l'hygiène du lait et des produits laitiers et les risques pour les consommateurs au Mali. Depuis deux ans, les institutions impliquées, avec la coordination du Dr Bassirou Bonfoh, ont mené plusieurs investigations (microbiologie

alimentaire, bactériologie médicale, toxicologie, étude socio-économique de la filière). Les résultats présentés en avril 2002 font ressortir un constat sombre et des risques patents pour les consommateurs. La plupart des produits sont fortement contaminés (entérobactéries et staphylocoques). On note par ailleurs que six pour cent des produits laitiers frais contiennent des résidus d'antibiotiques. La tuberculose est bien présente dans les troupeaux maliens et leur contribution dans l'infection humaine doit être un sujet de recherche. Etant donné que la production locale ne couvre que 40 pour cent des besoins, le Mali a dû importer de la poudre de lait pour l'équivalent de 375 millions de francs suisses en 2000.

Grâce à la collaboration de l'association des consommateurs maliens, les fournisseurs de prestations (éleveurs, centres collecteurs du lait, centrales de transformation du lait, commerçants) ont été incités à améliorer les pratiques pour assurer une bonne qualité et l'hygiène des produits. Le programme "Promotion de l'élevage laitier et appui à l'amélioration de l'hygiène et de la qualité du lait et des produits laitiers au Sahel", élaboré sur ces bases, est présenté en trois volets:

Développement: amélioration de l'hygiène dans la collecte, transformation et commercialisation du lait et des produits laitiers au Mali.

Recherche appliquée: études prospective et rétrospective de l'incidence de l'hygiène et de la qualité du lait et des produits laitiers au Mali.

Recherche fondamentale: étude de la prévalence et de l'incidence de la tuberculose des bovins (*Mycobacterium bovis*) au Mali.

Les contacts avec les bailleurs de fonds potentiels sont en cours et VSF-Suisse va ainsi exécuter un projet unique en son genre: la traduction des résultats de la recherche en aide au développement. Cette méthode pourrait à l'avenir être appliquée aussi aux besoins d'autres pays.

Dr Bassirou Bonfoh
Coordinateur Scientifique
Projet "Lait sain pour le Sahel"
Bamako, Mali

ITC	International Trypanotolerance Centre, Banjul, Gambie
LCV	Laboratoire Central Vétérinaire, Mali
INSAH	Institut du Sahel, Bamako, Mali
CILSS	Comité Inter-Etats de Lutte contre la Sécheresse au Sahel
EPF	Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich
STI	Swiss Tropical Institute, Bâle
SNF	Swiss National Funds
SDC	Swiss Development Cooperation
PNUD	Programme des Nations Unies pour le Développement

Comment aider concrètement:
Avec un don de 50 francs, vous assurez à un enfant du Mali du lait sain pour toute une année!

**De la santé animale à la santé publique
Votre aide compte double!**



Photo: Dr Zakaria Farahe, EPF Zurich

Le lait est la base alimentaire en Sahel

de la volaille, avait débouché sur l'élaboration de calendriers de déparasitage des animaux sensibles (jeunes, reproductrices). Cette étude avait démontré que le déparasitage systématique était rentable et s'intégrait parfaitement au système d'élevage des agropasteurs gambiens. Malheureusement, ces derniers ne pouvaient mobiliser les moyens financiers pour les traitements préventifs de leurs animaux. De cette situation est née l'idée d'un système de crédit-déparasitage ou épargne-soins. Ce concept a été repris par le PNUD et la DDC avec l'appui de l'ITC, pour formuler le projet «Enhancing rural capacities through livestock development» en 1994. Ce projet, exécuté par VSF-Suisse, a eu à son actif des réalisations encore présentes et fonctionnelles (centre de

